

AMNESTY
INTERNATIONAL



國際特赦組織香港分會

第七屆人權紀錄片電影節

THE 7th HUMAN RIGHTS DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

22-28.9.2017

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

7.9-8.11.2017

免費放映
Free screening

2 鍵盤救地球
Black Code

3 愛本是無罪
Against the Law

4 逆權記者七年
抗戰
Seven Years-
Journalism
without
Journalist

5 單車女俠洛杉磯
Ovarian Psycos

6 等不到的道歉
The Apology

7 唔俾我唱歌
我同你死過
They will have
to kill us first

8 天空守望者
Watchers of
The Sky

9 官商黑拆村全
紀錄
The Opposition

10 兵哥情人逃出
伊拉克
Out of Iraq

11 黑市救北韓
The Jangmadang
Generation

12 粉紅政黨參選記
Out Run

13 進擊之路
Fight For Justice

14 性福滿路
Scarlet Road

15 百老匯電影中心 - 放映時間表
BROADWAY CINEMATHEQUE -
SCREENING SCHEDULE

16 訂票指南
TICKETING INFORMATION

17 免費社區放映時間表
FREE SCREENING SCHEDULE

鍵盤救地球 Black Code

導演 Director *Nicholas de Pencier*
2016 / 90 分鐘 mins

英語、葡語、阿拉伯語、藏語 | 中文通達字幕
English, Portuguese, Arabic, Tibetan | Chinese accessible captions

當強國監控已經是日常，互聯網上洩密爆料不再是新聞，機不離身的我們還可以自保嗎？取材自多倫多大學「公民實驗室」總監Ron Deibert博士同名著作，《鍵盤救地球》從踏入瑞典Bahnhof數據中心開始，展示維基解密伺服器原形，導演訪問Bahnhof數據中心總裁兼著名洩密者Jon Karlung，再飛往達拉薩拉(西藏流亡政府所在地)、巴基斯坦及巴西，讓記者、社運人士與黑客齊爆料，現場實測對付國家級防火牆、突破監控揭露醜惡的真相。一鍵一驚心，今年必看。

Internet surveillance has become the norm in society. Meanwhile, leaking private information on the Internet is no longer shocking news for anyone. Under such circumstances, how can we protect ourselves when we are rarely detached from our electronic devices? Inspired by the "Citizen Lab" project produced by Dr. Ron Deibert from the University of Toronto, *Black Code* begins with the exploration of the Bahnhof Data Centre in Sweden and deciphers the prototype of the server used at WikiLeaks showcasing an interview with whistleblower Jon Karlung. The film production team went to Dharamsala, Pakistan and Brazil, where journalists, social movement leaders and hackers reveal the information of the insiders to the audience. The film also shows how the national security fire wall is tested, as well as the repulsive truth behind Internet surveillance undertaken by the Government. You will not want to miss this documentary in this year's film festival!



22 / 9 五Fri - 20:00

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

愛本是無罪 Against the Law

導演 Director *Fergus O'Brien*
2017 / 83 分鐘 mins

英語 | 中文通達字幕
English | Chinese accessible captions

《愛本是無罪》藉由五十年代的一段禁色之戀，以及多位年長男同志的口述故事，呈現那種不能說出口的愛。

今年是英國同性性行為非刑事化50週年，BBC特別製作本片以作紀念。當年每日郵報記者Peter Wildeblood被控與年輕美男發生性行為而被判入獄，引起公眾關注同性戀議題，直接推動1967年同性性行為非刑事化的法律改革。這段歷史對香港法律改革影響甚深，1980年英籍警員麥樂倫之死，死因庭建議香港跟隨英國條例，將同性性行為非刑事化，終在1991年生效。

Against the Law presents "the love that dare not speak its name" of Peter Wildeblood, and a valuable piece of history in England.

The United Kingdom is launching the 50th anniversary of the decriminalisation of homosexuality in its domestic law. As a contribution, the BBC produced this documentary. In the 1950s, Peter Wildeblood, a journalist from the Daily Mail, was charged with having sex with a handsome young man, later imprisoned. The case opened up the discussion among the public on gay love and eventually pushed forward the law reform in the UK in 1967 decriminalising sexual behavior between consenting males. This piece of history had profound influence to Hong Kong. The judgment delivered by the Coroner's Court on the death of British police officer John MacLennan in 1980, requested that HK should follow UK in terms of decriminalising the sexual behavior between consenting males. The law reform thus came into effect in 1991.



23 / 9 六Sat - 14:00

28 / 9 四Thu - 19:50

附設映後談
Discussion after screening

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

開幕電影 OPENING FILM
慈善放映 CHARITY SCREENING

閉幕電影 CLOSING FILM
亞洲首映 PREMIERE IN ASIA
誠意推薦 SUPPORTED BY



逆權記者七年抗戰 Seven Years-Journalism without Journalist

導演 Director *Kim Jin-hyuk*
2017 / 110 分鐘 mins

韓語 | 英文字幕及中文通達字幕
Korean with English subtitles | Chinese accessible captions

朴槿惠下台源於有線新聞台JTBC努力搜證，但堅持真相殊不容易。自2008年保守派李明博當選總統後，至少17名新聞記者被革職；政府整肅媒體手法層出不窮，公共電視台早由國家掌控「事事旦旦」，大財閥亦分身經營媒體，官商勾結令獨立媒體難以生存。無國界記者(RSF)最新新聞自由指數顯示南韓排名63，並指該國的政治和金融的勢力試圖干預媒體自由。

《逆權記者七年抗戰》紀錄過去七年，南韓前線記者在重重障礙下，如何發揮媒體第四公權力。



24 / 9 日Sun- 17:00

附設映後談
Discussion after screening

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

單車女俠洛杉磯 Ovarian Psycos

導演 Director *Joanna Sokolowski, Kate Trumbull-LaValle*
2016 / 72 分鐘 mins

英語 | 中文通達字幕
English | Chinese accessible captions

《單車女俠洛杉磯》追訪來自東洛杉磯的拉丁裔女子單車隊Ovarian Psycos。隊長Xela既是單親媽媽，亦是hip-hop歌手兼詩人；隊員包括24歲街頭畫家Andi以及薩爾瓦多難民二代Evelyn。因種族與性別歧視，她們面對恐懼和威脅，但仍然無懼踩車，爭取性別平等與公義。

東洛杉磯是六十年代美國墨西哥裔民權運動(Chicano Movement)發源地，孕育了奇卡諾女性主義(Chicana feminism)，本片從社會政治層面分析拉丁裔女性因性別、種族、階級等遇到的不平等，重塑都市拉丁裔女性主義者的新面貌。



27 / 9 三Wed - 20:25

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

等不到的道歉 The Apology

導演 Director 熊邦玲 Tiffany Hsiung
2016 / 104 分鐘 mins

宿霧語、普通話、英語、日語、韓語 | 英文字幕及中文通達字幕
Bisaya, Mandarin, English, Japanese, Korean | English subtitles and Chinese accessible captions

二戰期間，多達20萬女性被強迫成為日軍慰安婦。《等不到的道歉》深入追蹤三位來自中國、南韓及菲律賓的老太太，細述當年被迫為慰安婦經歷；即使皺紋滿臉，步履蹣跚，她們仍堅強樂觀，她們仍四出奔波指證七十年前日軍的罪行，只希望於有生之年獲得日本政府道歉，或鼓起最後的勇氣與親人分享這秘密。

一場與時間競賽的運動，三位老太太就是最有力的證詞。《等不到的道歉》拍攝七年，自2016年世界首映，巡迴歐美加放映，感動人心。



24 / 9 日Sun - 15:00
26 / 9 二Tue - 19:25

附設映後談
Discussion after screening

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

唔俾我唱歌 我同你死過 They will have to kill us first

導演 Director Johanna Schwartz
2015 / 100 分鐘 mins

法語、桑海語、英語、班巴拉語、塔馬舍克語 | 英文字幕及中文通達字幕
French, Songhay, English, Bambara, Tamashék | English subtitles and Chinese accessible captions

音樂是非洲國家馬里最重要的文化。《唔俾我唱歌 我同你死過》追蹤自2012年伊斯蘭極端組織控制了馬里北部後的光景——電台以至音樂樂器被拆除，有音樂人被虐待至死。為了保留馬里的音樂傳統，男子四人組合冒死唱出藍調，金牌女歌手為流亡到國外的難民同鄉舉辦一場演唱會，結他手親述家人被殺經過。

馬里的局勢令人震驚，極端主義者打擊文化、藝術及自由，並以宗教之名殺戮。該音樂禁令雖已於2014年取消，但流亡海外的音樂人仍然害怕回國。



23 / 9 六Sat - 15:40

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

The conditions in Mali have shocked the world. Extremists have been intensifying the suppression of the freedom of culture and art, and the liberty of the people. Though the draconian law on music has been banned since 2014, the victims overseas are still afraid of going back to their homeland.

guitarist would also describe how his family was killed under the enforcement of this draconian law in the documentary.

天空守望者 Watchers of The Sky

導演 Director **Edet Belzberg**
2014 / 120 分鐘 mins

英語 | 中文通達字幕
English | Chinese accessible captions

居於波蘭的猶太裔年青律師 Raphael Lemkin 在猶太大屠殺時被迫移居美國，及後得知其 49 名親人死於納粹集中營。Lemkin 深信法治精神，可惜國際法庭卻苦無法律制止不斷重演的大屠殺。他因而創作 genocide（種族滅絕）一詞，致力推動聯合國採納並通過《防止及懲治滅絕種族罪公約》，成功為紐倫堡審判與國際刑事法院的工作奠定了重要基礎。1959 年，Lemkin 在紐約市孤獨去世。

《天空守望者》連結四名人道主義者的故事，包括最後一位尚存的紐倫堡檢察官，同時側寫 Lemkin 被遺忘的事蹟。希望深度認識國際刑事法的由來的觀眾，萬勿錯過！



香港猶太大屠殺及寬容中心誠意推薦
RECOMMENDED BY HONG KONG
HOLOCAUST AND TOLERANCE CENTRE



25 / 9 — Mon - 19:15

附設映後談
Discussion after screening

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

官商黑拆村全紀錄 The Opposition

導演 Director **Hollie Fifer**
2016 / 80 分鐘 mins

英語 | 中文通達字幕
English | Chinese accessible captions

2012 年的母親節，一場收地抗爭，幾十名村民與百名警察對峙，「血肉人牆」抵擋不了警察的槍與刀。香港人再熟悉不過的情景，每日全球上映。《官商黑拆村全紀錄》直擊巴布亞新幾內亞首都莫士比港內 Paga Hill 臨時房屋區，三千村民即將被迫遷，村長阿祖以司法對抗暴政，保衛村莊以免被財團吞噬改建為五星級酒店，一場土地抗爭即將爆發！

Nowadays, confrontations between civilians and police seem to happen more frequently all around the world. The conflict shown in *The Opposition* takes place in a temporary housing area inside Paga Hill, a residential area next to a harbor in Papua New Guinea. About 3,000 villagers were forced to leave their homes in the incident. Consequently, the Head of the Village confronted the tyranny via the judiciary. By doing so, it was hoped that it might prevent the village from being taken away by tycoons to build a five-star hotel. A war over land is soon to begin!



免費放映 Free screening

17 / 9 日 Sun - 17:00

橫洲綠化帶發展關注組
Wang Chau Green Belt
Concern Group

1 / 11 三 Wed - 19:30

香港電影資料館電影院
Cinema, Hong Kong Film Archive

兵哥情人逃出伊拉克 Out of Iraq

導演 Director *Chris McKim, Eva Orner*
2016 / 81 分鐘 mins

英語、阿拉伯語 | 英文字幕及中文通達字幕
English, Arabic | English subtitles and Chinese accessible captions

一對美軍翻譯員與伊拉克士兵，戰亂中譜出真愛，豈料帶來死亡威脅！極端主義橫行的中東，同性戀者隨時被處死。《兵哥情人逃出伊拉克》攝製隊走訪四國追訪這段13年的戀情，這對同志戀人面對恐同極權政府，唯有申請以難民身份逃離家園，卻要應付繁複的審核程序。2016年，本片於聯合國難民署上放映，展示同志難民面對的不一樣困難。

A translator from the United States Army and an Iraqi soldier fell in love in the time of war. However, their love invited death threats. Extremism has been prevailing in the Middle East region, where homosexuals are prosecuted.

The production team of *Out of Iraq* visited four countries to uncover their 13-year love story. The documentary also documents proof of threats, faced by a pair of homosexual lovers, imposed by an anti-homosexual authoritarian government. For this reason, the only way out for the lovers was to seek refuge and flee their homes. However, it took them a great deal of time in which the lovers had to go through a series of complicated administrative procedures reviewing and examining their conditions and refugee status. This documentary was screened in the United Nations High Commissioner for Refugees in mid-2016, showcasing the different kinds of difficulties and barriers haunting homosexual refugees.



免費放映 Free screening

9 / 10 — Mon - 19:30
香港電影資料館電影院
Cinema, Hong Kong Film Archive

24 / 10 — Tue - 19:30
長春社文化古蹟資源中心
The Conservancy Association
Centre for Heritage

黑市救北韓 The Jangmadang Generation

導演 Director *Sokeel Park and Chad Vickery*
2016 / 51 分鐘 mins

韓語 | 英文字幕及中文通達字幕
Korean | English subtitles and Chinese accessible captions

自90年代開始，北韓人民靠黑市靜靜起革命，年輕新一代走私帶動黑市潮流，從電子產品、衣服、南韓電影甚至色情光碟...在秘密警察眼底下冒死偷運入境的不單是貨物，還有西方生活潮流、對自由戀愛的希冀、以至對政府的反思。

《黑市救北韓》為首部探討北韓新一代思想的紀錄片，以「螞蟻搬家」形式走私的少年輕人們，如何憑藉創意賣出個未來。

Since the 1990s there have been a growing number of North Koreans engaged in the *Jangmadang* – North Korea's very own black markets. Central to this revolution are young North Koreans, known as the Jangmadang Generation, who smuggle in and sell fashion goods and commodities such as electronics, clothes, South Korean dramas, and even pornographic material. In the jangmadang ideas about western fashion, lifestyle, freedom of love and association, and even reflections on the government are proliferated.

The Jangmadang Generation delves into the lives of a new generation of young North Koreans who are creative, brave, and eager to carve out their own future under one of the most repressive regimes in the world. It is the first documentary to explore and study the Jangmadang Generation and the lives of the people who take part in this unsanctioned movement.



免費放映 Free screening

14 / 10 六 Sat - 19:30
香港故事館（聖雅各福群會七樓大廳）
Hong Kong House of Stories
(7/F, St. James' Settlement)

20 / 10 五 Fri - 19:30
香港基督徒學會
Hong Kong Christian Institute

粉紅政黨參選記 Out Run

導演 Director S. Leo Chiang, Johnny Symons
2016 / 75 分鐘 mins

英語、菲律賓語 | 英文字幕及中文通達字幕
English, Tagalog | English subtitles and Chinese accessible captions

《粉紅政黨參選記》埋身直擊全球唯一LGBT政黨Ladlad殺入選戰！政治素人Bemz Benedito夢想成為菲律賓國會第一位跨性別議員，不過國內天主教及其他保守宗教影響力強大，談何容易？Ladlad黨主席Bemz聯同一眾同志和跨性別戰友異軍突起，發動基層髮型師和跨女美容師選票力量，街頭口水大戰福音派傳道人。大選當天，選情告急之下，他們會否爆冷入主國會？本片紀錄他們的活力和生鬼，挑戰主流政壇，燃亮參選夢想！

This film has recorded the energy of this LGBT party and their creative ways in challenging mainstream politics and pursuing their dreams via the election in the Philippines!



免費放映 Free screening

26 / 10 四Thu - 19:30

香港故事館
Hong Kong House of Stories

8 / 11 三Wed - 19:30

香港電影資料館電影院
Cinema, Hong Kong Film Archive

進擊之路 Fight For Justice

導演 Director 蘇哲賢 Si Che-Hsien
2016 / 95 分鐘 mins

國語 | 中英文字幕
Mandarin | English and Chinese subtitles

《進擊之路》紀錄了自2013年起台灣多宗重大案件，如台灣陸軍士兵洪仲丘被虐死案、太陽花學運年輕人佔領立法院案、死囚鄭性澤殺人冤案等。本片以四位人權律師：邱顯智、曾威凱、劉繼蔚以及李宣毅為第一身視點，跟著他們為不同的小人物奔走發聲，帶領觀眾深入走進每一場社會運動。金馬獎最佳紀錄片得主：蘇哲賢導演花了三年的時間拍攝這幾位律師，希望能讓民眾更正視台灣的社會問題，鼓勵更多人為正義站出來。

Fight For Justice introduces a number of importance cases in Taiwan since 2013, including the case of fatal mistreatment of Hung Chung-chiu, the case about the Legislative Yuan being occupied by a group of young people during the Sun Flower movement, and the Cheng Hsing-tse case, which was a miscarriage of justice. This film focuses on four human rights lawyers, who have defended the rights of the “nobodies” or the “unimportant.” They are: CHIU Xian-Zhi, TSENG Wei-Kai, LIU Ji-Wei, and LI Xuan-Yi. SU Che-Hsien, the director of this documentary took 3 years to finish this production, and hopes that the public will finally look at the problems facing Taiwanese society, while encouraging more people to defend justice. The Golden Horse Award-winning director also hopes to reveal the truth and lead the audience to closely examine every social movement that has occurred in Taiwan history.



免費放映 Free screening

16 / 10 — Mon - 19:30

香港電影資料館電影院
Cinema, Hong Kong Film Archive

性福滿路 Scarlet Road

導演 Director Catherine Scott

2011 / 70 分鐘 mins

英語 | 中文通達字幕

English | Chinese accessible captions

澳洲專業性工作者 Rachel Wotton 的客人有超過一半是殘障人士。在性工作非刑事化的澳洲，性權與人權，不受身體所限，人人暢所欲言幽默熱情，跟隨 Rachel 引領慾望遊走輪椅與吊床之間，重新思考性工作與身心障礙人士的需要。《性福滿路》獲三十多項電影節大獎，包括大洋洲紀錄片電影節觀眾大獎、美國三藩市性工作者電影藝術節觀眾至愛大獎。2014 年在本電影節放映期間，連場爆滿。

本場次為「口述影像」場，傷健觀眾均將以口述影像形式觀賞本片，讓你更了解口述影像服務。歡迎自備眼罩親身體驗。



Over half of the clients of Rachel Wotton, a professional sex worker in Australia, were people with disabilities. Prostitution is not a criminalized act in Australia. There, people own the rights to sex and are recognized in the way that they should not be constrained because of the limitations of their bodies. The producers of *Scarlet Road* follow Rachel's lead in exploring the sex lives of people with disabilities, to rethink as well as reflect on the needs of sex workers and people with physical and mental disabilities.

This documentary has received over 30 film awards, including the Audience Award at FIFO Tahiti and the Audience Choice-Best of the Fest Award in the 'Outside Looking In' category, San Francisco Sex Worker Film and Arts Festival, and full house during our screening in 2014.

This screening is audio description session: all are welcomed to experience the audio descriptions, welcome to bring your own blindfold if needed.

免費放映 Free screening

7 / 9 四Thu - 19:30

香港電影資料館電影院
Cinema, Hong Kong Film Archive

廣東話口述影像體驗場
齊齊戴上眼罩看電影
Blindfolded Screening

百老匯電影中心 - 放映時間表

BROADWAY CINEMATHEQUE -

SCREENING SCHEDULE

22/9	五 Fri	20:00	殲滅救地球 Black Code 中文通達字幕 / 粵語口述影像 
23/9	六 Sat	14:00	愛本是無罪 Against the Law 中文通達字幕 
23/9	六 Sat	15:40	唔俾我唱歌 我同你死過 They will have to kill us first 中文通達字幕 
24/9	日 Sun	15:00	等不到的道歉 The Apology 中文通達字幕 
24/9	日 Sun	17:00	逆權記者七年抗戰 Seven Years-Journalism without Journalist 中文通達字幕 / 附設映後談 / 映後談附設香港手語傳譯 
25/9	一 Mon	19:15	天空守望者 Watchers of The Sky 中文通達字幕 / 附設映後談 / 粵語口述影像 / 映後談附設香港手語傳譯 
26/9	二 Tue	19:25	等不到的道歉 The Apology 中文通達字幕 / 附設映後談 / 映後談附設香港手語傳譯 
27/9	三 Wed	20:25	單車女俠洛衫磯 Ovarian Psycos 中文通達字幕 / 粵語口述影像 
28/9	四 Thu	19:50	愛本是無罪 Against the Law 中文通達字幕 / 附設映後談 / 粵語口述影像 / 映後談附設香港手語傳譯 

註釋 Remarks

 提供粵語口述影像 Audio Description in Cantonese will be provided

 中文通達字幕 Accessible captions in Chinese

 映後談附設香港手語傳譯 Hong Kong Sign interpretation will be available in the discussion session

訂票指南

TICKETING INFORMATION

百老匯電影中心
Broadway Cinematheque

2017年8月8日起公開發售

Tickets available from 8 August 2017 onwards

* 開幕電影《鐵籠救地球》是慈善首映場，不設公開售票。
如欲支持，請瀏覽 <http://hrfilm.amnesty.org.hk> 或致電 2300-1250。

Tickets of the opening film *Black Code* are not for public sales. If you are interested in supporting this charity screening, please visit <http://hrfilm.amnesty.org.hk> or call 2300-1250 for more details.

地址 Address

油麻地眾坊街3號駿發花園（港鐵油麻地站C出口）
Prosperous Garden, 3 Public Square Street, Yau Ma Tei, Kowloon
(MTR Yau Ma Tei Station - Exit C)

購票辦法 Ticketing

親臨票房或自動售票機購買

Tickets available at the box office and ATM at the cinema

查詢熱線 Enquiry Hotline

2388-0002

電話購票 Phone Ticketing

2388-3188

電話購票 Online Ticketing

網上及電話購票均需收取手續費

星期一至五場次每張\$8，星期六、日及公眾假期場次每張\$10。

Handling fee will be charged on each ticket purchased online or by phone:

\$8 per ticket (from mon to fri), \$10 per ticket (on sat, sun & public holidays)

www.cinema.com.hk

票價 Ticket Price

\$85

bc VIP 會員 Member

\$68

免費社區放映時間表

FREE SCREENING SCHEDULE



7/9	四 Thu	19:30	性福滿路 Scarlet Road - HKFA / 粵語口述影像
17/9	日 Sun	17:00	官商黑拆村全紀錄 The Opposition - WC
9/10	一 Mon	19:30	兵哥情人逃出伊拉克 Out of Iraq - HKFA
14/10	六 Sat	19:30	黑市救北韓 The Jangmadang Generation - HKS1
16/10	一 Mon	19:30	進擊之路 Fight For Justice - HKFA / 粵語口述影像
20/10	五 Fri	19:30	黑市救北韓 The Jangmadang Generation - HKCI
24/10	二 Tue	19:30	兵哥情人逃出伊拉克 Out of Iraq - CACHE
26/10	四 Thu	19:30	粉紅政黨參選記 Out Run - HKS2
1/11	三 Wed	19:30	官商黑拆村全紀錄 The Opposition - HKFA / 粵語口述影像
8/11	三 Wed	19:30	粉紅政黨參選記 Out Run - HKFA

除《進擊之路》外，所有電影提供中文通達字幕 Chinese accessible captions available for all films except "Fight For Justice".

地址 Address	WC -	橫洲綠化帶發展關注組 Wang Chau Green Belt Concern Group
		橫洲永寧村休憩公園 Wing Ning Tsuen Rest Garden, Wang Chau
HKS1 -		香港故事館 Hong Kong House of Stories
		灣仔石水渠街85號聖雅各福群會七樓大廳 7/F, St. James' Settlement, 85 Stone Nullah Lane, Wanchai, HK
HKS2 -		香港故事館 Hong Kong House of Stories
		香港灣仔景星街8號藍屋後空地 Courtyard behind the Blue House, 8 King Sing Street, Wanchai
HKFA -		香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive
		香港西灣河鯉景道50號 50 Lei King Rd, Aldrich Bay
HKCI -		香港基督徒學會 Hong Kong Christian Institute
		香港九龍旺角道11號藝旺商業大廈10/F 10/F, 11 Mong Kok Road, Kowloon, Hong Kong
CACHE -		長春社文化古蹟資源中心 The Conservancy Association Centre for Heritage
		香港西營盤西邊街36A後座 Annex Block, 36A Western Street, Sai Ying Pun

*部份門票於2017年8月28日起於香港電影資料館詢問處派發；電話查詢：2739-2139

Some of the free tickets will be distributed at the Enquiry Counter of Hong Kong Film Archive from 28 August 2017 onwards.

Telephone Enquiry: 2739-2139

給選擇困難症的朋友 - 揀戲指南 to those who have difficulties in picking films

1 以下電影，你最有機會看
Which film below are you most interested in?

- 我，不低頭 → 前往 2
I, Daniel Blake → Go to 2
- 真的戀愛了 → 前往 3
Love Actually → Go to 3
- 恐懼鬥室 → 前往 4
Saw → Go to 4

2 你喜歡看哪一類型的書？
Which kind of books are you most interested in?

- 小說 → 前往 3
Novel → Go to 3
- 文史哲類 → C 型
Literature, History and Philosophy → Type C
- 自我增值類 → 前往 5
Self-Improvement → Go to 5

d. 我從不看書 → 前往 3
I never read → Go to 3

3 放假的最愛活動是...
My favourite entertainment is...

- 遊樂場過山車跳樓機 → 前往 4
Riding roller coaster in theme park → Go to 4
- 博物館或文化節 → 前往 5
Going to museum or cultural festival → Go to 5
- 享受大自然 → 前往 6
Embracing the nature → Go to 6
- 行街睇戲食飯 → 前往 7
Watching movies, eating and hanging around → Go to 7

4 你是否怕血？
Are you afraid of blood?

- 是 → 前往 7
Yes → Go to 7
- 否 → A 型
No → Type A

5 你曾否不小心分享過
content farm的文章？
Have you ever shared articles from
content farm unintentionally?

- 是 → 前往 7
Yes → Go to 7
- 否 → C 型
No → Type C
- Content farm 係咩嚟？ → 前往 4
What the heck is content farm? → Go to 4

6 你曾否參加過遊行示威或靜坐？
Have you ever participated in
demonstration, protest march or sit-in?

- 是 → B 型
Yes → Type B
- 否 → 前往 7
No → Go to 7

7 看到小動物被遺棄的新聞，你最先想到的是？
What flash into your mind when you
watch the news about abandoned
animals?

- 小動物真是可憐 → D 型
God bless the poor animals → Type D
- 那個主人真是可惡 → B 型
Curse the owner! → Type B

你是哪類型人權捍衛者？
Which kind of human right defender are you?

a. 重口味人權捍衛者 CULT

- 唔俾我唱歌 我同你死過
They will have to kill us first
- 性福滿路 Scarlet Road
- 兵哥情人逃出伊拉克 Out of Iraq
- 官商黑拆村全記錄 The Opposition

b. 熱血人權捍衛者 HOT-BLOODED

- 單車女俠洛衫磯 Ovarian Psycos
- 逆權記者七年抗戰
Seven Years-Journalism without Journalist
- 進擊之路 Out of Iraq
- 粉紅政黨參選記 The Opposition

c. 知識型人權捍衛者 KNOWLEDGE-BASED

- 鍵盤救地球 Black Code
- 天空守望者 Watchers of The Sky
- 等不到的道歉 The Apology
- 黑市救北韓 The Jangmadang Generation

d. 溫情型人權捍衛者 TENDER

- 單車女俠洛衫磯 Ovarian Psycos
- 等不到的道歉 The Apology
- 愛本是無罪 Against the Law
- 黑市救北韓 The Jangmadang Generation

作為擁抱人權及熱愛電影的一分子，我們誠意邀請您捐款加入人權電影影迷會。您的捐款會用於提供口述影像、通達字幕及手語傳譯服務，讓每一個人，包括視障及聽障人士，皆可享受觀看電影的樂趣，在光影世界中認識人權。您的支持亦讓我們可在社區及校園舉辦免費電影放映及映後談，讓人權教育活動遍地開花。現成為影迷會的會員，即可享受所有會員優惠。名額20位，先到先得。截止日期為2017年8月24日。

If you are passionate about films and want to play an active role in the human rights movement, we cordially invite you to make a donation and join the Human Rights Film Club. Your donation will be used for providing audio description, accessible captions and sign interpretation services. Every person, including friends with visual and hearing disabilities, will be able to enjoy a barrier-free movie-going experience, as well as learning more about human rights. Moreover, your support is important for promoting human rights through free screenings and post-screening talks in the community and on campuses. Join our film club now and enjoy all the member benefits. Spaces are limited! 20 spots are available on a first-come-first-served basis. Deadline: 24 August 2017.

詳情請閱覽 For more details, please visit

<http://hrfilm.amnesty.org.hk>

<http://www.facebook.com/hrfilm.aihk>

「人權教育計劃」旨在透過到校講座、紀錄短片放映或校內展覽等探討人權議題，向本地大專院校、中學及小學推廣人權教育。講座主題包括人權、法治、表達自由、兒童權利及死刑等。本會亦會舉辦「法治之旅」學校導賞團，與師生漫步中環街巷，談談昔日法治故事。

AIHK Human Rights Education Project aims at promoting human rights within all schools in Hong Kong through thematic talks, film screenings or exhibitions etc. Themes for talks include human rights, the rule of law, freedom of expression, rights of the child and death penalty etc.

Moreover, we launch the Rule of Law Walking Tour for schools. We walk in Central together with teachers and students and share the old stories in relation to the rule of law in Hong Kong.

詳情 Further information www.amnesty.org.hk/hre

查詢電話 Enquiry 2155-2369

電郵 Email hre@amnesty.org.hk





第七屆人權紀錄片電影節合作夥伴

The 7th Human Rights Documentary Film Festival partners

主辦 Organized by



AMNESTY
INTERNATIONAL
國際特赦組織香港分會

全力支持 Supported by

嘉民集作
The Human
Commons



BRITISH
COUNCIL



CACHE 長春社文化古蹟資源中心
The Conservancy Association Centre for Heritage



香港故事館
Hong Kong House of Stories



HONG KONG
MOVIE

媒體伙伴 Media Partner



場地伙伴 Venue Partner

百老匯電影中心
broadway cinematheque

歡迎電郵 hrfilm@amnesty.org.hk 索取純文字電子版
Please email hrfilm@amnesty.org.hk for a text only document file